



PRÉSENTATION DES COMMUNICATIONS

Les auteurs doivent faire parvenir le titre et le résumé de la proposition, d'une longueur de 150 à 200 mots, écrite en français ou en espagnol, et accompagnée d'une brève biographie où seront indiqués le rattachement scientifique, les principales publications, les lignes de recherche et toute autre donnée considérée comme indispensable. Tout cela devra être envoyé à l'adresse colgenint@upo.es sous l'objet: « Inscription Ile Colloque Genre et Intertextualité ». Les communicants qui veulent publier leurs travaux, après le colloque pourront les adresser à la revue *Ambigua. Revista de Investigaciones sobre Género y Estudios Culturales* (<http://www.upo.es/revistas/index.php/ambigua>), où ils seront soumis au système de double évaluation aveugle. Si le texte est accepté, il sera publié dans le numéro monographique consacré au thème du colloque.

INSCRIPTION AU COLLOQUE

Pour s'inscrire au colloque, envoyer un courriel avec pour objet « Inscription Ile Colloque Genre et Intertextualité », à l'adresse colgenint@upo.es avec les renseignements suivants : Nom et prénom / Adresse postale personnelle / Téléphone fixe ou portable / Courriel. Les frais d'inscription sont les suivants : Communicants : 30 € / Étudiants : 15 € / Auditeurs : 20 €. Les frais doivent être versés sur les comptes suivants :

Depuis un compte espagnol : C.C.C. : 0049 1861 11 2010365943

Virement Internationaux : SWIFT : BSCHESMM - IBAN : ES16 0049 1861 1120 1036 5943

Note importante : Lors du virement des frais d'inscription, il est impératif de fournir les informations suivantes : Nom et prénom / Code et titre du Colloque : 2013CC04. Si la place est suffisante sur le formulaire, ajouter : « Ile Colloque International Genre et Intertextualité » - *Si le nom du Colloque dépasse l'espace prévu, veuillez indiquer le code et écrire en abrégé le titre de celui-ci.*

DÉLAIS DU COLLOQUE

La date limite de soumission des propositions de communication est fixée au 20 septembre. La notification de l'acceptation des propositions se fera avant le 10 octobre.

La date limite d'inscription au colloque est le 15 octobre.

Le Colloque aura lieu les 30 et 31 octobre.

Pour plus de renseignements, veuillez nous contacter par courriel à l'adresse colgenint@upo.es



Seminario de Investigación de
Género y Estudios Culturales
(SIGEC)



Área de Filología Francesa
Departamento de Filología y
Traducción
Vicerrectorado de Investigación
y Transferencia Tecnológica



Centre de Recherche sur
l'Espagne Contemporaine
(CREC)

**IIème COLLOQUE INTERNATIONAL
GENRE ET INTERTEXTUALITÉ**
Érotisme, sexe et autres pratiques
littéraires. Traduction et analyse depuis
une perspective comparée
(français-espagnol)



**Université Pablo de Olavide,
Séville, 30 et 31 octobre 2013**

Dans le cadre de la création littéraire, nombreux sont les passages érotiques qui orientent les intérêts du lecteur, stimulent son attention, ouvrent des pistes d'interprétation inattendues et contribuent à forger de nouveaux genres littéraires. Dans ce domaine, les *gender studies* ont offert plusieurs perspectives depuis lesquelles aborder les notions de sexe et d'érotisme, devenues des axes fondamentaux, non seulement pour les analyses littéraires, mais aussi dans le domaine de la traduction. Dans ce colloque, nous préten- dons étudier ce thème sous le rapport spéci- fique qui existe entre les études françaises menées en Espagne et les études hispaniques développées en France, tout en proposant une ouverture à la philologie espagnole, à la philologie française et à la traduction entre ces deux langues, tout cela s'inscrivant dans le contexte européen et international.

Le colloque accepte également des contribu- tions sur la littérature dans d'autres langues, comme l'anglais, l'allemand, l'italien, l'ara- be, le catalan, etc., à condition qu'elles s'inscrivent dans sa thématique et entre- tienent clairement un rapport avec la culture française.

Lieu du colloque :
Sala de Grados del Edificio 7. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

MERCREDI, 30 OCTOBRE

10h - 10h30 - Présentation du Colloque.
Dr. Nadia Duchêne. Responsable de la Section de Philologie française du Département de Philologie et Traduction.
Dr. Marie Franco. Responsable du Centre de Re- cherche sur l'Espagne Contemporaine (CREC) de Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3.
Dr. Verónica Pacheco Costa. Directrice du Semina- rio de Investigación de Género y Estudios Culturales (SIGEC).
Dr. Jordi Luengo López. Directeur du II Colloque Genre et Intertextualité.

Session I. Confluencias literarias en el marco del erotismo desde el Hispanismo francés
 10h30 - 11h30 - Conférence d'ouverture du Colloque
Dr. Serge Salaün. Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3. Titre : *L'érotisme sur scène dans les années 30 : à droite toute !*

11h45 - 12h45 - Conférence
Dr. Marie Franco. Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3. Titre : *Les best-sellers de Pedro Mata*
 Présidée par Dra. Nadia Duchêne

13h - 14h. Communications

Session II. Retazos eróticos en la literatura española de principios del pasado siglo
 16h - 17h - Conférence
Dr. Javier Barreiro. Écrivain
 Titre : *Erotismo tremendista en las colecciones españolas de novela corta (1907-1936)*

Pause
 17.15h - 19h30. Communications

JEUDI, 31 OCTOBRE

Session III. Corps féminins et norme(s)
 10h30 - 11h30 - Conférence
Dr. Lydia Vázquez Jiménez. Euskal Herriko Uni- bertsitatea. Titre : *L'orgasme féminin au XVIIIe siècle. Une nouvelle aliénation*
 Présidée par Dr. Juan Jiménez Salcedo

Pause
 11.45h - 14h. Communications

Pause et déjeuner
Session IV. Présentation de la revue *Ambigua. Revista de Investigaciones de Género y Estudios Culturales* :
 " La loi du désir ? Interférences, fusions et confu- sions entre droit et sexualité "
 16h - 17h - Conférences des coordinateurs du mono- graphique

Dr. Thomas Hochmann. Université de Reims Champagne-Ardenne. Titre : *L'encadrement juridique de la liberté sexuelle*
Dr. Juan Jiménez Salcedo. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla. Titre : *Du cannibale de Rotenburg au dépeceur de Montréal : regards croisés sur la dimen- sion sexuelle de deux faits-divers célèbres*
 Présidée par Dr. Anne Aubry

Pause
 17h15 - 18h15. Communications

Pause

Session V. Metáforas literarias del erotismo de fin de siglo.
 18h30 - 19h30 - Conférence de clôture
Dr. Jordi Luengo López. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla. Titre : *Del lecho conyugal al nido de amor: la cama como símbolo de pasión y erotismo en Marcel Prévost*
 Présidée par Dr. Verónica Pacheco Costa
 19h30 - Clôture du II Coloquio de Género e Intertextualidad

Comité Organisateur

Dr. Jordi Luengo López (Directeur). Universidad Pablo de Olavide de Sevilla
 Dr. Juan Jiménez Salcedo. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla
 Dr. Verónica Pacheco Costa. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla
 Dr. Nadia Dúchene. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla
 Dr. Anne Aubry. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla
 Dr. Julia Lobato Patricio. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Comité Scientifique

Dr. Jordi Luengo López. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla
 Dr. Marie Franco. Université Sorbonne-Nouvelle Paris 3
 Dr. Marta Segarra Montaner. Universitat de Barcelona
 Dr. María Dolores Ramos Palomo. Universidad de Málaga
 Dr. Lola Bermúdez Medina. Universidad de Cádiz
 Dr. Mónica Zapata. Université François Rabelais de Tours
 Dr. Meri Torras Francès. Universitat Autònoma de Barcelona
 Dr. Manuelle Peloille. Université Paris Ouest Nanterre La Défense
 Dr. Olivia Salmón Monviola. Université Blaise Pascal de Cler- mont-Ferrand
 Dr. Paloma Palau Pellicer. Universitat Jaume I de Castelló
 Dr. Isabel Clúa Ginés. Universitat de Barcelona
 Dr. Magdalena Suárez Ojeda. Universidad Complutense de Madrid.
 Dr. Carmen Ramírez Gómez. Universidad de Sevilla